

**(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA**  
SZELKI DLA PSA, SYMBOL: 19343\_M\_SZ EAN/GTIN: 5907451367070

**(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS**  
DOG HARNESS, SYMBOL: 19343\_M\_SZ EAN/GTIN: 5907451367070

**(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE**  
HUNDEGESCHIRR, SYMBOL: 19343\_M\_SZ EAN/GTIN: 5907451367070

**(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY**  
POSTROJ PRO PSA, SYMBOL: 19343\_M\_SZ EAN/GTIN: 5907451367070

**(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ**  
HARNAIS POUR CHIEN, SYMBOLE : 19343\_M\_SZ EAN/GTIN: 5907451367070

**(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA**  
PETTORINA PER CANE, SIMBOLO: 19343\_M\_SZ EAN/GTIN: 5907451367070

**(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD**  
ARNÉS PARA PERRO, SÍMBOLO: 19343\_M\_SZ EAN/GTIN: 5907451367070

**(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS**  
HONDENTUIG, SYMBOOL: 19343\_M\_SZ EAN/GTIN: 5907451367070

**(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS**  
HUNDBUR, SYMBOL: 19343\_M\_SZ EAN/GTIN: 5907451367070

**(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**  
ΣΑΜΑΡΑΚΙ ΓΙΑ ΣΚΥΛΟ, ΣΥΜΒΟΛΟ: 19343\_M\_SZ EAN/GTIN: 5907451367070

**(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA**  
HAM PENTRU CÂINE, SIMBOL: 19343\_M\_SZ EAN/GTIN: 5907451367070

**(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA**  
ARNÊS PARA CÃO, SÍMBOLO: 19343\_M\_SZ EAN/GTIN: 5907451367070

**(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ**  
НАГРЪДНИК ЗА КУЧЕ, СИМБОЛ: 19343\_M\_SZ EAN/GTIN: 5907451367070

**(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPP**  
KUTYAHÁM, SZIMBÓLUM: 19343\_M\_SZ EAN/GTIN: 5907451367070

**(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS**  
HUNDESELE, SYMBOL: 19343\_M\_SZ EAN/GTIN: 5907451367070

**(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ**  
POSTROJ PRE PSA, SYMBOL: 19343\_M\_SZ EAN/GTIN: 5907451367070

**(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ**  
KOIRAN VALJAAT, SYMBOLO: 19343\_M\_SZ EAN/GTIN: 5907451367070

**(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMai**  
PAVADĖLIS ŠUNIUI, SIMBOLIS: 19343\_M\_SZ EAN/GTIN: 5907451367070

**(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI**  
IEMAUŠI SUŅIEM, SIMBOLS: 19343\_M\_SZ EAN/GTIN: 5907451367070

**(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND**  
KOERARAKMED, SÜMBOOL: 19343\_M\_SZ EAN/GTIN: 5907451367070

**(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST**  
PASJI PAS, SIMBOL: 19343\_M\_SZ EAN/GTIN: 5907451367070

**(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA**  
IOMPRÓG MADRA, SIMBOL: 19343\_M\_SZ EAN/GTIN: 5907451367070

**(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ**  
LIBSIN GĦAL KELB, SIMBOLU: 19343\_M\_SZ EAN/GTIN: 5907451367070

**(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST**  
UPRTAČ ZA PSA, SIMBOL: 19343\_M\_SZ EAN/GTIN: 5907451367070

**(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ**  
ШЛЕЙКА ДЛЯ СОБАКИ, СИМБОЛ: 19343\_M\_SZ EAN/GTIN: 5907451367070

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

### **1. ZASTOSOWANIE I OPIS URZĄDZENIA**

Szelki bezuciskowe dla zwierząt to specjalnie zaprojektowane uprząże, które zapewniają komfort i bezpieczeństwo, równomiernie rozkładając nacisk na ciało zwierzęcia, zamiast na szyję. Szelki bezuciskowe są szczególnie polecane dla psów i kotów o delikatnej budowie lub skłonnych do nadwrażliwości szyi. Dzięki odpowiedniemu dopasowaniu do kształtu ciała zapewniają wygodę i swobodę ruchów.

### **2. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Przed użyciem produktu, należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Zanim założysz szelki, upewnij się, że są odpowiednio dopasowane do rozmiaru i kształtu ciała zwierzęcia. Szelki nie powinny być ani zbyt luźne, ani zbyt ciasne – odpowiedni rozmiar pozwala wsunąć dwa palce między szelki a ciało zwierzęcia.
- Sprawdzaj stan szelek – szelki, które są przetarte, zniszczone lub mają uszkodzone klamry, mogą stanowić zagrożenie. Regularnie wymieniaj zużyte szelki na nowe.
- Jeśli zwierzę nie jest przyzwyczajone do noszenia szelek, wprowadzaj je stopniowo – pozwól, aby zwierzę nosiło je na krótki czas w domu, zanim wyjdiesz na dłuższy spacer.
- Jeśli planujesz bardziej wymagające aktywności, jak bieganie czy wędrówki, upewnij się, że szelki są dobrze dopasowane i stabilnie przylegają do ciała zwierzęcia.
- Po założeniu szelek monitoruj, czy zwierzę nie wykazuje oznak dyskomfortu lub nie próbuje ich ściągnąć. Jeśli zauważysz niepokój lub drapanie się w okolicach szelek, spróbuj dostosować ich rozmiar lub zmienić model.
- Folię stanowiącą opakowanie produktu należy trzymać z dala od dzieci (istnieje ryzyko uduszenia)
- Dopilnować, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Dzieci mogą się zacząć nimi bawić, co jest niebezpieczne
- Produkt należy zawsze używać zgodnie z przeznaczeniem

### **3. DANE TECHNICZNE**

- Wykonane z wytrzymałego tworzywa
- Elementy odblaskowe
- Długa smycz
- Szeroka regulacja szelek
- Odpinana smycz za pomocą metalowego karabińczyka
- Miękką gąbką
- Nie powodują otarć skóry oraz pozwala jej oddychać

### **WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM**



Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta. Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą. Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.

### **1. APPLICATION AND DESCRIPTION OF THE DEVICE**

Pressure-free harnesses for animals are specially designed harnesses that provide comfort and safety by evenly distributing pressure on the animal's body, rather than on the neck. Pressure-free harnesses are especially recommended for dogs and cats with a delicate build or those prone to neck hypersensitivity. By properly adjusting to the shape of the body, they provide comfort and freedom of movement.

### **2. SAFETY INSTRUCTIONS**

- Before using the product, please read this instruction manual carefully.
- Before you put on a harness, make sure it is properly adjusted to the size and shape of your pet's body. The harness should not be too loose or too tight - the right size allows you to slide two fingers between the harness and the pet's body.
- Check the condition of the harness – harnesses that are frayed, damaged or have damaged buckles can be dangerous. Regularly replace worn harnesses with new ones.
- If your pet is not used to wearing a harness, introduce it gradually – let your pet wear it at home for a short time before going for a longer walk.
- If you plan on doing more strenuous activities, such as running or hiking, make sure the harness fits snugly and fits tightly to your pet's body.
- Once the harness is on, monitor your pet for any signs of discomfort or attempts to remove it. If you notice any signs of restlessness or scratching around the harness, try adjusting the size or changing the model.
- Keep the foil packaging of the product away from children (risk of suffocation)
- Make sure that packaging materials are not left unattended. Children may start playing with them, which is dangerous.
- Always use the product as intended

### **3. TECHNICAL DATA**

- Made of durable material
- Reflective elements
- Long leash
- Wide adjustment of the harness
- Detachable leash with metal snap hook
- Soft sponge
- They do not cause abrasions on the skin and allow it to breathe.

### **TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING**



The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the local or city office. This product complies with the requirements of the relevant European and national directives that apply to it. The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.

We reserve the right to make changes to the text, design and technical data of the product without notice.

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen für die ordnungsgemäße Verwendung des Produkts.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die Empfehlungen, da eine Nichtbeachtung eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

## **1. ANWENDUNG UND BESCHREIBUNG DES GERÄTES**

Druckfreie Geschirre für Tiere sind speziell entwickelte Geschirre, die Komfort und Sicherheit bieten, indem sie den Druck gleichmäßig auf den Körper des Tieres statt auf den Hals verteilen. Besonders empfehlenswert sind druckfreie Geschirre für Hunde und Katzen, die zierlich gebaut sind oder zu Nackenüberempfindlichkeit neigen. Dank der passenden Passform an die Körperform sorgen sie für Komfort und Bewegungsfreiheit.

## **2. SICHERHEITSHINWEISE**

- Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Stellen Sie vor dem Anlegen des Geschirrs sicher, dass es richtig an die Körpergröße und -form des Tieres angepasst ist. Das Geschirr sollte weder zu locker noch zu eng sitzen – bei der richtigen Größe können Sie zwei Finger zwischen Geschirr und Körper des Tieres stecken.
- Überprüfen Sie den Zustand des Gurtzeugs – abgenutzte oder beschädigte Gurte oder beschädigte Schnallen können eine Gefahr darstellen. Ersetzen Sie abgenutzte Gurte regelmäßig durch neue.
- Wenn Ihr Haustier es nicht gewohnt ist, ein Geschirr zu tragen, gewöhnen Sie sich schrittweise daran – lassen Sie Ihr Haustier es eine kurze Zeit zu Hause tragen, bevor Sie einen längeren Spaziergang unternehmen.
- Wenn Sie anspruchsvollere Aktivitäten wie Laufen oder Wandern planen, achten Sie darauf, dass das Geschirr gut sitzt und stabil am Körper des Tieres haftet.
- Sobald das Geschirr angelegt ist, überwachen Sie Ihr Haustier auf Anzeichen von Unbehagen oder Versuche, es abzunehmen. Wenn Sie Unruhe oder Kratzen rund um den Gurt bemerken, passen Sie die Größe an oder ändern Sie den Stil.
- Halten Sie die in der Produktverpackung verwendete Folie von Kindern fern (Es besteht Erstickungsgefahr).
- Stellen Sie sicher, dass Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt bleiben. Kinder könnten anfangen, damit zu spielen, was gefährlich ist
- Das Produkt sollte immer bestimmungsgemäß verwendet werden

## **3. TECHNISCHE DATEN**

- Aus strapazierfähigem Material
- Reflektierende Elemente
- Lange Leine
- Breite Gurtverstellung
- Abnehmbare Leine mit Metallkarabiner
- Weicher Schwamm
- Sie verursachen keine Abschürfungen und lassen die Haut atmen

## **TIPPS UND INFORMATIONEN ZUM MANAGEMENT GEBRAUCHTER VERPACKUNGEN**



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgt werden können. Gebrauchtes Verpackungsmaterial sollte an einer von den örtlichen Behörden benannten Abfallsammelstelle abgegeben werden. Informationen zur Entsorgung eines gebrauchten Produkts erhalten Sie von der Gemeinde oder dem Stadtamt. Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen europäischen und nationalen Richtlinien, die für es gelten. Das Produkt erfüllt europäische und nationale Anforderungen an die Sicherheit von Geräten und Produkten.

Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen an Text, Design und technischen Daten des Produkts vorzunehmen.

Vážený pane/paní, děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek!

Před použitím produktu si přečtěte níže uvedené pokyny pro správné použití produktu.

Uchovejte si prosím tento návod pro budoucí použití a dodržujte jeho doporučení, protože nedodržení může představovat ohrožení života nebo zdraví.

### **1. POUŽITÍ A POPIS ZAŘÍZENÍ**

Beztlakové postroje pro zvířata jsou speciálně navržené postroje, které poskytují pohodlí a bezpečnost tím, že rovnoměrně rozkládají tlak na tělo zvířete, místo na krk. Beztlakové postroje se doporučují zejména pro psy a kočky s jemnou stavbou těla nebo se sklonek k přecitlivělosti krku. Díky vhodnému přizpůsobení tvaru těla zajišťují pohodlí a volnost pohybu.

### **2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Před použitím výrobku si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- Než postroj nasadíte, ujistěte se, že je správně přizpůsoben velikosti a tvaru těla zvířete. Postroj by neměl být příliš volný ani příliš těsný – správná velikost umožňuje vložit dva prsty mezi postroj a tělo zvířete.
- Zkontrolujte stav postroje – postroje, které jsou opotřebované, poškozené nebo mají poškozené přezky, mohou představovat hrozbu. Pravidelně vyměňujte opotřebované postroje za nové.
- Pokud váš mazlíček není zvyklý nosit postroj, zavádějte jej postupně – nechte ho doma, než vyrazíte na delší procházku, na krátkou dobu.
- Pokud plánujete náročnější aktivity, jako je běh nebo turistika, dbejte na to, aby postroj dobře seděl a stabilně přilnul k tělu zvířete.
- Jakmile je postroj zapnutý, sledujte svého mazlíčka, zda nevykazuje známky nepohodlí nebo pokusů o jeho odstranění. Pokud zaznamenáte neklid nebo škrábání kolem postroje, zkuste upravit velikost nebo změnit styl.
- Fólii použitou v obalu výrobku uchovávejte mimo dosah dětí (hrozí nebezpečí udušení).
- Ujistěte se, že obalové materiály nezůstaly bez dozoru. Děti si s nimi mohou začít hrát, což je nebezpečné.
- Výrobek by měl být vždy používán tak, jak je určen.

### **3. TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Vyrobeno z odolného materiálu
- Reflexní prvky
- Dlouhé vodítko
- Široké nastavení popruhů
- Odnímatelné vodítko s kovovou karabinou
- Měkká houba
- Nezpůsobují oděrky a umožňují pokožce dýchat

### **TIPY A INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY**



Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál je třeba odevzdat na sběrné místo určené místními úřady. Informace o likvidaci použitého výrobku poskytuje obecní nebo městský úřad. Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic, které se na něj vztahují. Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.

Vyhrazujeme si právo na změny textu, designu a technických údajů produktu bez předchozího upozornění.

Cher Monsieur/Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions ci-dessous pour une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence future et suivre ses recommandations, car le non-respect peut constituer une menace pour la vie ou la santé.

### **1. APPLICATION ET DESCRIPTION DU DISPOSITIF**

Les harnais sans pression pour animaux sont des harnais spécialement conçus qui offrent confort et sécurité en répartissant uniformément la pression sur le corps de l'animal, plutôt que sur le cou. Les harnais sans pression sont particulièrement recommandés pour les chiens et chats de corpulence délicate ou sujets à une hypersensibilité cervicale. Grâce à leur adaptation adaptée à la forme du corps, ils assurent confort et liberté de mouvement.

### **2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation.
- Avant d'enfiler le harnais, assurez-vous qu'il est bien ajusté à la taille et à la forme du corps de l'animal. Le harnais ne doit être ni trop lâche ni trop serré - la bonne taille permet de mettre deux doigts entre le harnais et le corps de l'animal.
- Vérifiez l'état du harnais : les harnais usés, endommagés ou dont les boucles sont endommagées peuvent constituer une menace. Remplacez régulièrement les harnais usés par des neufs.
- Si votre animal n'est pas habitué à porter un harnais, introduisez-le progressivement - laissez-le le porter pendant une courte période à la maison avant de sortir pour une promenade plus longue.
- Si vous prévoyez des activités plus exigeantes, comme la course à pied ou la randonnée, assurez-vous que le harnais est bien ajusté et adhère de manière stable au corps de l'animal.
- Une fois le harnais en place, surveillez votre animal pour détecter tout signe d'inconfort ou toute tentative de le retirer. Si vous remarquez de l'agitation ou des égratignures autour du harnais, essayez d'ajuster la taille ou de changer de style.
- Conservez le film utilisé dans l'emballage du produit hors de portée des enfants (il existe un risque d'étouffement).
- Assurez-vous que les matériaux d'emballage ne sont pas laissés sans surveillance. Les enfants peuvent commencer à jouer avec eux, ce qui est dangereux.
- Le produit doit toujours être utilisé comme prévu.

### **3. DONNÉES TECHNIQUES**

- Fabriqué en matériau résistant
- Éléments réfléchissants
- Longue laisse
- Large réglage du harnais
- Laisse amovible avec mousqueton en métal
- Éponge douce
- Ils ne provoquent pas d'abrasions et permettent à la peau de respirer

### **CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS**



L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local. Les matériaux d'emballage usagés doivent être livrés à un point de collecte des déchets désigné par les autorités locales. Les informations sur la manière de se débarrasser d'un produit usagé sont fournies par la commune ou la mairie. Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales qui lui sont applicables. Le produit répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et des produits.

Nous nous réservons le droit de modifier sans préavis le texte, la conception et les données techniques du produit.

Gentile signore/signora, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere le istruzioni seguenti per un corretto utilizzo del prodotto.

Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro e di seguire le sue raccomandazioni, poiché la mancata osservanza può rappresentare una minaccia per la vita o la salute.

## **1. APPLICAZIONE E DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO**

Le imbracature senza pressione per animali sono imbracature appositamente progettate che offrono comfort e sicurezza distribuendo uniformemente la pressione sul corpo dell'animale anziché sul collo. Le pettorine senza pressione sono particolarmente consigliate per cani e gatti con una corporatura delicata o inclini all'ipersensibilità al collo. Grazie alla vestibilità adeguata alla forma del corpo, assicurano comfort e libertà di movimento.

## **2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente questo manuale utente.
- Prima di indossare l'imbracatura, assicurarsi che sia adattata correttamente alle dimensioni e alla forma del corpo dell'animale. L'imbracatura non deve essere né troppo larga né troppo stretta: la taglia giusta consente di mettere due dita tra l'imbracatura e il corpo dell'animale.
- Controllare le condizioni dell'imbracatura: le imbracature usurate, danneggiate o con fibbie danneggiate possono rappresentare una minaccia. Sostituire regolarmente i cablaggi usurati con quelli nuovi.
- Se il tuo animale domestico non è abituato a indossare un'imbracatura, introducila gradualmente: lasciala indossare per un breve periodo a casa prima di uscire per una passeggiata più lunga.
- Se pianifichi attività più impegnative, come la corsa o l'escursionismo, assicurati che la pettorina calzi bene e aderisca stabilmente al corpo dell'animale.
- Una volta indossata l'imbracatura, monitora il tuo animale domestico per eventuali segni di disagio o tentativi di rimuoverla. Se noti irrequietezza o graffi attorno all'imbracatura, prova a regolare la taglia o a cambiare lo stile.
- Tenere la pellicola utilizzata nella confezione del prodotto lontano dalla portata dei bambini (rischio di soffocamento).
- Assicurarsi che i materiali di imballaggio non vengano lasciati incustoditi. I bambini potrebbero iniziare a giocare con loro, il che è pericoloso.
- Il prodotto deve essere sempre utilizzato come previsto.

## **3. DATI TECNICI**

- Realizzato in materiale resistente
- Elementi riflettenti
- Guinzaglio lungo
- Ampia regolazione dell'imbracatura
- Guinzaglio staccabile con moschettone in metallo
- Spugna morbida
- Non provocano abrasioni e lasciano respirare la pelle

### **CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI**

L'imballaggio è realizzato con materiali ecologici che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato ad un punto di raccolta rifiuti designato dalle autorità locali. Le informazioni su come smaltire un prodotto usato sono fornite dal comune o dall'ufficio comunale. Questo prodotto è conforme ai requisiti delle pertinenti direttive europee e nazionali ad esso applicabili. Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali per la sicurezza di dispositivi e prodotti.



Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati tecnici del prodotto senza preavviso.

Estimado señor/señora, ¡gracias por comprar nuestro producto!

Antes de usar el producto, lea las instrucciones a continuación para un uso adecuado del producto.

Guarde este manual para consultarlo en el futuro y siga sus recomendaciones, ya que su incumplimiento puede representar una amenaza para la vida o la salud.

### **1. APLICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO**

Los arneses sin presión para animales son arneses especialmente diseñados que brindan comodidad y seguridad al distribuir uniformemente la presión sobre el cuerpo del animal, en lugar de sobre el cuello. Los arneses sin presión están especialmente recomendados para perros y gatos de complexión delicada o propensos a la hipersensibilidad del cuello. Gracias al ajuste adecuado a la forma del cuerpo, garantizan comodidad y libertad de movimientos.

### **2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- Antes de utilizar el producto, lea atentamente este manual de usuario.
- Antes de colocarle el arnés, asegúrese de que esté correctamente ajustado al tamaño y forma del cuerpo del animal. El arnés no debe quedar demasiado flojo ni demasiado apretado; el tamaño correcto le permitirá colocar dos dedos entre el arnés y el cuerpo del animal.
- Verifique el estado del arnés: los arneses desgastados, dañados o con hebillas dañadas pueden representar una amenaza. Reemplace periódicamente los arneses desgastados por otros nuevos.
- Si su mascota no está acostumbrada a usar un arnés, introdúzcalo gradualmente; deje que lo use por un corto tiempo en casa antes de salir a dar un paseo más largo.
- Si planeas actividades más exigentes, como correr o hacer senderismo, asegúrate de que el arnés se ajuste bien y se adhiera de forma estable al cuerpo del animal.
- Una vez que el arnés esté puesto, controle a su mascota para detectar cualquier signo de malestar o intento de quitárselo. Si notas inquietud o rasguños alrededor del arnés, intenta ajustar la talla o cambiar el estilo.
- Mantenga el papel de aluminio utilizado en el embalaje del producto fuera del alcance de los niños (existe riesgo de asfixia).
- Asegúrese de que los materiales de embalaje no queden desatendidos. Los niños pueden empezar a jugar con ellos, lo cual es peligroso.
- El producto siempre debe usarse según lo previsto.

### **3. DATOS TÉCNICOS**

- Hecho de material duradero
- Elementos reflectantes
- correa larga
- Amplio ajuste del arnés
- Correa desmontable con mosquetón metálico.
- esponja suave
- No provocan abrasiones y permiten que la piel respire.

### **CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS**



El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en su centro de reciclaje local.

El material de embalaje usado debe entregarse en un punto de recogida de residuos designado por las autoridades locales. La información sobre cómo deshacerse de un producto usado la proporciona el municipio o la oficina municipal. Este producto cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales pertinentes que le son aplicables. El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales para la seguridad de dispositivos y productos.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, diseño y datos técnicos del producto sin previo aviso.

Geachte heer/mevrouw, bedankt voor de aankoop van ons product!

Lees voordat u het product gebruikt de onderstaande instructies voor het juiste gebruik van het product.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen ervan, aangezien het niet naleven ervan een bedreiging voor het leven of de gezondheid kan vormen.

## **1. TOEPASSING EN BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT**

Drukvrige tuigjes voor dieren zijn speciaal ontworpen tuigjes die comfort en veiligheid bieden door de druk gelijkmatig te verdelen over het lichaam van het dier, in plaats van op de nek. Drukvrige tuigjes worden speciaal aanbevolen voor honden en katten met een delicate lichaamsbouw of die gevoelig zijn voor nekovergevoeligheid. Dankzij de juiste pasvorm op de vorm van het lichaam zorgen ze voor comfort en bewegingsvrijheid.

## **2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.
- Voordat u het tuigje omdoet, moet u ervoor zorgen dat het goed is aangepast aan de grootte en vorm van het lichaam van het dier. Het harnas mag niet te los of te strak zitten; bij de juiste maat kunt u twee vingers tussen het harnas en het lichaam van het dier steken.
- Controleer de staat van het harnas; harnassen die versleten of beschadigd zijn of beschadigde gespen hebben, kunnen een gevaar vormen. Vervang versleten harnassen regelmatig door nieuwe.
- Als uw huisdier niet gewend is aan het dragen van een tuigje, introduceer het dan geleidelijk. Laat uw huisdier het thuis een korte tijd dragen voordat u een langere wandeling gaat maken.
- Als u zwaardere activiteiten plant, zoals hardlopen of wandelen, zorg er dan voor dat het tuigje goed aansluit en stabiel aansluit op het lichaam van het dier.
- Zodra het harnas is omgedaan, controleert u uw huisdier op tekenen van ongemak of pogingen om het te verwijderen. Als u rusteloosheid of krabben rond het harnas opmerkt, probeer dan de maat aan te passen of de stijl te veranderen.
- Houd de folie die in de productverpakking wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen (er bestaat gevaar voor verstikking).
- Zorg ervoor dat verpakkingsmaterialen niet onbeheerd worden achtergelaten. Kinderen kunnen ermee gaan spelen, wat gevaarlijk is.
- Het product moet altijd worden gebruikt zoals bedoeld.

## **3. TECHNISCHE GEGEVENS**

- Gemaakt van duurzaam materiaal
- Reflecterende elementen
- Lange riem
- Brede harnasverstelling
- Afneembare riem met metalen karabijnhaak
- Zachte spons
- Ze veroorzaken geen schaafwonden en laten de huid ademen

### **TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKING**



De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u kunt inleveren bij uw plaatselijke recyclingcentrum.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden afgegeven bij een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen afvalinzamelpunt.

Informatie over hoe u een gebruikt product moet weggooien, krijgt u van de gemeente of het stadskantoor. Dit product voldoet aan de eisen van de relevante Europese en nationale richtlijnen die erop van toepassing zijn. Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen voor de veiligheid van apparaten en producten.

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de technische gegevens van het product.

Bästa herr/fru, tack för att du köpte vår produkt!

Innan du använder produkten, läs instruktionerna nedan för korrekt användning av produkten.

Vänligen spara denna handbok för framtida referens och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa dem kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa.

### **1. TILLÄMPNING OCH BESKRIVNING AV ENHETEN**

Tryckfria selar för djur är specialdesignade selar som ger komfort och säkerhet genom att jämnt fördela trycket på djurets kropp, istället för på halsen. Tryckfria selar rekommenderas speciellt för hundar och katter med känslig kroppsbyggnad eller benägna att ha överkänslighet i nacken. Tack vare den passande passformen till kroppens form säkerställer de komfort och rörelsefrihet.

### **2. SÄKERHETSINSTRUKTIONER**

- Innan du använder produkten, läs denna bruksanvisning noggrant.
- Innan du tar på dig selen, se till att den är rätt anpassad till storleken och formen på djurets kropp. Selen ska inte vara för lös eller för åtsittande – rätt storlek gör att du kan sätta två fingrar mellan selen och djurets kropp.
- Kontrollera selens skick - selar som är slitna, skadade eller har skadade spännen kan utgöra ett hot. Byt ut slitna selar regelbundet mot nya.
- Om ditt husdjur inte är van vid att bära sele, introducera det gradvis - låt ditt husdjur bära det en kort stund hemma innan du går ut på en längre promenad.
- Om du planerar mer krävande aktiviteter, som löpning eller vandring, se till att selen sitter bra och fäster stabilt på djurets kropp.
- När selen är på, övervaka ditt husdjur för tecken på obehag eller försök att ta bort det. Om du märker rastlöshet eller repor runt selen, prova att justera storleken eller ändra stilen.
- Håll folien som används i produktförpackningen borta från barn (det finns risk för kvävning).
- Se till att förpackningsmaterial inte lämnas utan tillsyn. Barn kan börja leka med dem, vilket är farligt
- Produkten ska alltid användas på avsett sätt

### **3. TEKNISKA DATA**

- Tillverkad av slitstarkt material
- Reflekterande element
- Långt koppel
- Bred selejustering
- Avtagbart koppel med metallkarbinhake
- Mjuk svamp
- De orsakar inte skavsår och låter huden andas

### **TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄNDA FÖRPACKNINGAR**



Förpackningen är gjord av miljövänliga material som kan lämnas till din lokala återvinningscentral.

Använt förpackningsmaterial ska lämnas till en avfallsinsamlingsplats som utsetts av lokala myndigheter. Information om hur man gör sig av med en använd produkt tillhandahålls av kommunen eller stadskontoret. Denna produkt uppfyller kraven i relevanta europeiska och nationella direktiv som gäller den. Produkten uppfyller europeiska och nationella krav för säkerhet för enheter och produkter.

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i produktens text, design och tekniska data utan föregående meddelande.

Αγαπητέ κύριε/κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες για τη σωστή χρήση του προϊόντος.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη συμμόρφωση μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

### **1. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

Οι ζώνες χωρίς πίεση για ζώα είναι ειδικά σχεδιασμένες ζώνες που παρέχουν άνεση και ασφάλεια κατανέμοντας ομοιόμορφα την πίεση στο σώμα του ζώου, αντί στον λαιμό. Οι ζώνες χωρίς πίεση συνιστώνται ιδιαίτερα για σκύλους και γάτες με λεπτή κατασκευή ή επιρρεπή σε υπερευαισθησία στον αυχένα. Χάρη στην κατάλληλη εφαρμογή στο σχήμα του σώματος, εξασφαλίζουν άνεση και ελευθερία κινήσεων.

### **2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
- Πριν φορέσετε το λουρί, βεβαιωθείτε ότι έχει προσαρμοστεί σωστά στο μέγεθος και το σχήμα του σώματος του ζώου. Η ζώνη δεν πρέπει να είναι πολύ χαλαρή ή πολύ σφιχτή - το σωστό μέγεθος σας επιτρέπει να βάλετε δύο δάχτυλα μεταξύ της ζώνης και του σώματος του ζώου.
- Ελέγξτε την κατάσταση της ζώνης - οι ζώνες που είναι φθαρμένες, κατεστραμμένες ή έχουν φθαρμένες πόρπες μπορεί να αποτελούν απειλή. Αντικαθιστάτε τακτικά τις φθαρμένες ζώνες με νέες.
- Εάν το κατοικίδιο ζώο σας δεν έχει συνηθίσει να φοράει λουρί, εισάγετέ το σταδιακά - αφήστε το κατοικίδιό σας να το φοράει για λίγο στο σπίτι πριν βγείτε έξω για μεγαλύτερη βόλτα.
- Εάν σχεδιάζετε πιο απαιτητικές δραστηριότητες, όπως τρέξιμο ή πεζοπορία, βεβαιωθείτε ότι η ζώνη εφαρμόζει καλά και κολλάει σταθερά στο σώμα του ζώου.
- Μόλις ενεργοποιηθεί η ζώνη, παρακολουθήστε το κατοικίδιό σας για τυχόν σημάδια ενόχλησης ή απόπειρες να το αφαιρέσετε. Εάν παρατηρήσετε ανησυχία ή γρατσουνιές γύρω από τη ζώνη, δοκιμάστε να προσαρμόσετε το μέγεθος ή να αλλάξετε το στυλ.
- Φυλάξτε το αλουμινόχαρτο που χρησιμοποιείται στη συσκευασία του προϊόντος μακριά από παιδιά (υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας).
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά συσκευασίας δεν αφήνονται χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά μπορεί να αρχίσουν να παίζουν μαζί τους, κάτι που είναι επικίνδυνο.
- Το προϊόν πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όπως προορίζεται.

### **3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

- Κατασκευασμένο από ανθεκτικό υλικό
- Ανακλαστικά στοιχεία
- Μακρύ λουρί
- Ρύθμιση ευρείας ζώνης
- Αποσπώμενο λουρί με μεταλλικό караμπίνер
- Μαλακό σφουγγάρι
- Δεν προκαλούν εκδορές και επιτρέπουν στο δέρμα να αναπνέει

### **ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ**



Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Το χρησιμοποιημένο υλικό συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδεται σε σημείο συλλογής απορριμμάτων που ορίζεται από τις τοπικές αρχές. Πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης ενός χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το γραφείο του δήμου ή της πόλης. Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών που ισχύουν για αυτό. Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών και προϊόντων.

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχέδιο και τα τεχνικά δεδομένα του προϊόντος χωρίς προειδοποίηση.

Stimate domnule/doamnă, vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți instrucțiunile de mai jos pentru utilizarea corectă a produsului.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare și să urmați recomandările acestuia, deoarece nerespectarea poate reprezenta o amenințare pentru viață sau sănătate.

## **1. APLICAȚIA ȘI DESCRIEREA DISPOZITIVULUI**

Hamurile fără presiune pentru animale sunt hamuri special concepute care oferă confort și siguranță prin distribuirea uniformă a presiunii pe corpul animalului, în loc de pe gât. Hamurile fără presiune sunt recomandate în special câinilor și pisicilor cu o structură delicată sau predispuse la hipersensibilitate a gâtului. Datorită potrivirii adecvate formei corpului, acestea asigură confort și libertate de mișcare.

## **2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

- Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare.
- Înainte de a pune hamul, asigurați-vă că acesta este corect ajustat la dimensiunea și forma corpului animalului. Hamul nu trebuie să fie prea slăbit sau prea strâns - mărimea potrivită vă permite să puneți două degete între ham și corpul animalului.
- Verificați starea hamului - hamurile care sunt uzate, deteriorate sau au cataramele deteriorate pot reprezenta o amenințare. Înlocuiți regulat hamurile uzate cu altele noi.
- Dacă animalul dvs. de companie nu este obișnuit să poarte un ham, introduceți-l treptat - lăsați animalul să-l poarte pentru o perioadă scurtă de timp acasă înainte de a ieși la o plimbare mai lungă.
- Dacă planificați activități mai solicitante, cum ar fi alergarea sau drumeția, asigurați-vă că hamul se potrivește bine și aderă stabil de corpul animalului.
- Odată ce hamul este pus, monitorizează-ți animalul de companie pentru orice semne de disconfort sau încercări de a-l îndepărta. Dacă observați neliniște sau zgârieturi în jurul hamului, încercați să ajustați dimensiunea sau să schimbați stilul.
- Păstrați folia folosită în ambalajul produsului departe de copii (există riscul de sufocare).
- Asigurați-vă că materialele de ambalare nu sunt lăsate nesupravegheate. Copiii pot începe să se joace cu ei, ceea ce este periculos
- Produsul ar trebui să fie întotdeauna utilizat conform destinației

## **3. DATE TEHNICE**

- Fabricat din material rezistent
- Elemente reflectorizante
- Lesă lungă
- Ajustare largă a hamului
- Lesa detasabilă cu carabina metalică
- Burete moale
- Nu provoacă abraziuni și permit pielii să respire

## **SEFATURI SI INFORMATII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJULUI UTILIZAT**



Ambalajul este realizat din materiale ecologice care pot fi aruncate la centrul local de reciclare.

Materialul de ambalare folosit trebuie livrat la un punct de colectare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Informațiile despre modul de eliminare a unui produs uzat sunt furnizate de către oficiul comunal sau al orașului. Acest produs respectă cerințele directivelor europene și naționale relevante care i se aplică. Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale pentru siguranța dispozitivelor și produselor.

Ne rezervăm dreptul de a face modificări textului, designului și datelor tehnice ale produsului fără notificare.

Prezado senhor/senhora, obrigado por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as instruções abaixo para o uso adequado do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.

## **1. APLICAÇÃO E DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO**

Os arneses sem pressão para animais são arneses especialmente concebidos que proporcionam conforto e segurança ao distribuir uniformemente a pressão no corpo do animal, em vez de no pescoço. Arnês sem pressão são especialmente recomendados para cães e gatos com constituição delicada ou com tendência a hipersensibilidade no pescoço. Graças ao ajuste adequado à forma do corpo, garantem conforto e liberdade de movimentos.

## **2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- Antes de usar o produto, leia atentamente este manual do usuário.
- Antes de colocar o arnês, certifique-se de que esteja devidamente ajustado ao tamanho e formato do corpo do animal. O arnês não deve ser muito solto nem muito apertado - o tamanho certo permite colocar dois dedos entre o arnês e o corpo do animal.
- Verifique o estado do arnês - arneses gastos, danificados ou com fivelas danificadas podem representar uma ameaça. Substitua regularmente os arneses desgastados por novos.
- Se o seu animal de estimação não está acostumado a usar arnês, introduza-o gradualmente - deixe-o usá-lo por um curto período de tempo em casa antes de sair para uma caminhada mais longa.
- Se planeia atividades mais exigentes, como corrida ou caminhada, certifique-se de que o arnês se ajusta bem e adere de forma estável ao corpo do animal.
- Assim que o arnês estiver colocado, monitore seu animal de estimação em busca de sinais de desconforto ou tentativas de removê-lo. Se você notar inquietação ou arranhões no arnês, tente ajustar o tamanho ou mudar o estilo.
- Mantenha a película utilizada na embalagem do produto longe do alcance das crianças (há risco de asfixia).
- Certifique-se de que os materiais de embalagem não sejam deixados sem vigilância. As crianças podem começar a brincar com eles, o que é perigoso
- O produto deve sempre ser usado conforme pretendido

## **3. DADOS TÉCNICOS**

- Feito de material durável
- Elementos reflexivos
- Trela longa
- Amplo ajuste de arnês
- Trela destacável com mosquetão de metal
- Esponja macia
- Eles não causam escoriações e permitem que a pele respire

## **DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE O GESTÃO DAS EMBALAGENS USADAS**



A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue num ponto de recolha de resíduos designado pelas autoridades locais. As informações sobre como descartar um produto usado são fornecidas pela comuna ou prefeitura. Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais relevantes que lhe são aplicáveis. O produto atende aos requisitos europeus e nacionais relativos à segurança de dispositivos e produtos.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados técnicos do produto sem aviso prévio.

Уважаеми господине/госпожо, благодарим ви, че закупихте нашия продукт!

Преди да използвате продукта, моля, прочетете инструкциите по-долу за правилна употреба на продукта.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте неговите препоръки, тъй като неспазването може да представлява заплаха за живота или здравето.

## **1. ПРИЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО**

Безнатискните колани за животни са специално проектирани колани, които осигуряват комфорт и безопасност чрез равномерно разпределяне на натиска върху тялото на животното, вместо върху врата. Нагръдниците без натиск се препоръчват особено за кучета и котки с деликатно телосложение или склонни към свръхчувствителност на врата. Благодарение на подходящото прилягане към формата на тялото, те осигуряват комфорт и свобода на движение.

## **2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Преди да използвате продукта, моля, прочетете внимателно това ръководство за потребителя.
- Преди да поставите нагръдника, уверете се, че той е правилно нагласен според размера и формата на тялото на животното. Сбруята не трябва да е твърде хлабава или стегната - правилният размер ви позволява да поставите два пръста между сбруята и тялото на животното.
- Проверете състоянието на коланите - коланите, които са износени, повредени или имат повредени катарамы, могат да представляват заплаха. Редовно сменяйте износените колани с нови.
- Ако вашият домашен любимец не е свикнал да носи колан, въведете го постепенно - оставете го да го носи за кратко у дома, преди да излезете на по-дълга разходка.
- Ако планирате по-взискателни дейности, като бягане или туризъм, уверете се, че коланът пасва добре и прилепва стабилно към тялото на животното.
- След като коланът е поставен, наблюдавайте вашия домашен любимец за признаци на дискомфорт или опити да го премахнете. Ако забележите неспокойствие или драскане около колана, опитайте да регулирате размера или да промените стила.
- Пазете фолиото, използвано в опаковката на продукта, далеч от деца (има опасност от задушаване).
- Уверете се, че опаковъчните материали не са оставени без надзор. Децата могат да започнат да си играят с тях, което е опасно
- Продуктът винаги трябва да се използва по предназначение

## **3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

- Изработен от издръжлив материал
- Светлоотразителни елементи
- Дълга каишка
- Регулиране на широк колан
- Подвижен повод с метален карабинер
- Мека гъба
- Не причиняват ожулвания и позволяват на кожата да диша

## **СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ**



Опаковката е направена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране. Използваният опаковъчен материал трябва да бъде предаден в пункт за събиране на отпадъци, определен от местните власти. Информация за това как да изхвърлите използван продукт се предоставя от общинската или градска служба. Този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски и национални директиви, които се отнасят за него. Продуктът отговаря на европейските и национални изисквания за безопасност на уредите и продуктите.

Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и техническите данни на продукта без предупреждение.

Tisztelt Hölgyem/Uram! Köszönjük, hogy termékünket vásárolta!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használatához.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra, és kövesse a benne foglalt ajánlásokat, mivel a be nem tartása veszélyt jelenthet az életre vagy az egészségre.

### **1. A KÉSZÜLÉK ALKALMAZÁSA ÉS LEÍRÁSA**

Az állatok számára készült nyomásmentes hevederek speciálisan kialakított hevederek, amelyek kényelmet és biztonságot nyújtanak azáltal, hogy egyenletesen osztják el a nyomást az állat testére, nem pedig a nyakára. A nyomásmentes hám különösen ajánlott finom testalkatú vagy nyaki túlérzékenységre hajlamos kutyáknak és macskáknak. A test formájához való megfelelő illeszkedésnek köszönhetően kényelmet és mozgásszabadságot biztosítanak.

### **2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

- A termék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.
- Mielőtt felveszi a hámot, győződjön meg arról, hogy az megfelelően illeszkedik az állat testének méretéhez és alakjához. A hám ne legyen túl laza vagy túl szoros – a megfelelő méret lehetővé teszi, hogy két ujját a heveder és az állat teste közé helyezze.
- Ellenőrizze a heveder állapotát – a kopott, sérült vagy sérült csatokkal ellátott hevederek veszélyt jelenthetnek. Rendszeresen cserélje ki az elhasználódott hevedereket újakra.
- Ha kedvence nem szokott hámot viselni, fokozatosan vezesse be – hagyja, hogy kedvence rövid ideig viselje otthon, mielőtt hosszabb sétára indulna.
- Ha megerőltetőbb tevékenységeket, például futást vagy túrázást tervez, ügyeljen arra, hogy a hám jól illeszkedjen és stabilan tapadjon az állat testéhez.
- Ha a heveder fel van kapcsolva, figyelje kedvencét, hogy nem érez-e kellemetlen érzést vagy megpróbálja eltávolítani. Ha nyugtalanságot vagy karcot érez a heveder körül, próbálja meg módosítani a méretet vagy a stílust.
- A termék csomagolásában használt fóliát tartsa távol a gyermekektől (fulladásveszély áll fenn).
- Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyagok ne maradjanak felügyelet nélkül. A gyerekek elkezdhetnek játszani velük, ami veszélyes.
- A terméket mindig rendeltetésszerűen kell használni

### **3. MŰSZAKI ADATOK**

- Tartós anyagból készült
- Fényvisszaverő elemek
- Hosszú póráz
- Széles heveder beállítás
- Levehető póráz fém karabinerrel
- Puha szivacs
- Nem okoznak horzsolást, és lehetővé teszi a bőr lélegzését

### **TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁSOK KEZELÉSÉHEZ**



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagokat a helyi hatóságok által kijelölt hulladékgyűjtő helyre kell szállítani. A használt termék ártalmatlanítására vonatkozó információkat a település vagy a városi hivatal ad. Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek rá vonatkozó követelményeinek. A termék megfelel a készülékek és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.

Fenntartjuk a jogot a termék szövegének, kialakításának és műszaki adatainak előzetes értesítés nélküli megváltoztatására.

Kære hr/fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Før du bruger produktet, skal du læse instruktionerne nedenfor for korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne vejledning til fremtidig reference og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse kan udgøre en trussel mod liv eller helbred.

### **1. ANVENDELSE OG BESKRIVELSE AF ENHEDEN**

Trykfri seler til dyr er specialdesignede seler, der giver komfort og sikkerhed ved jævnt at fordele trykket på dyrets krop, i stedet for på halsen. Trykfri seler anbefales især til hunde og katte med en sart bygning eller tilbøjelige til nakkeoverfølsomhed. Takket være den passende pasform til kroppens form sikrer de komfort og bevægelsesfrihed.

### **2. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**

- Før du bruger produktet, bedes du læse denne brugervejledning omhyggeligt.
- Inden du tager selen på, skal du sørge for, at den er korrekt tilpasset størrelsen og formen på dyrets krop. Selen må ikke være for løs eller for stram – den rigtige størrelse giver dig mulighed for at sætte to fingre mellem selen og dyrets krop.
- Tjek selens tilstand - seler, der er slidte, beskadigede eller har beskadigede spænder, kan udgøre en trussel. Udskift jævnligt slidte seler med nye.
- Hvis dit kæledyr ikke er vant til at have sele på, så indfør det gradvist - lad dit kæledyr have det på i kort tid derhjemme, inden du går ud på en længere tur.
- Planlægger du mere krævende aktiviteter, såsom løb eller vandreture, så sørg for, at selen sidder godt og klæber stabilt til dyrets krop.
- Når selen er tændt, skal du overvåge dit kæledyr for tegn på ubehag eller forsøg på at fjerne det. Hvis du bemærker rastløshed eller ridser omkring selen, så prøv at justere størrelsen eller ændre stilen.
- Hold folien, der bruges i produktemballagen, væk fra børn (der er risiko for kvælning).
- Sørg for, at emballagematerialer ikke efterlades uden opsyn. Børn kan begynde at lege med dem, hvilket er farligt
- Produktet skal altid bruges efter hensigten

### **3. TEKNISKE DATA**

- Fremstillet af slidstærkt materiale
- Reflekterende elementer
- Lang snor
- Bred selejustering
- Aftagelig snor med metalkarabinhage
- Blød svamp
- De forårsager ikke hudafskrabninger og tillader huden at ånde

### **TIPS OG INFORMATION OM HÅNDTERING AF BRUGT EMBALLAGE**

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, som kan afleveres på din lokale genbrugsplads.

Brugt emballagemateriale skal afleveres til et affaldsindsamlingssted udpeget af lokale myndigheder. Oplysninger om, hvordan man bortskaffer et brugt produkt, gives af kommunen eller bykontoret. Dette produkt overholder kravene i de relevante europæiske og nationale direktiver, der gælder for det. Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerhed for apparater og produkter.



Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer i produktets tekst, design og tekniske data uden varsel.

Vážený pán/pani, ďakujeme, že ste si zakúpili náš produkt!

Pred použitím produktu si prečítajte nižšie uvedené pokyny pre správne používanie produktu.

Uchovajte si tento návod pre budúce použitie a dodržujte jeho odporúčania, pretože nedodržanie môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.

### **1. APLIKÁCIA A POPIS ZARIADENIA**

Beztlakové postroje pre zvieratá sú špeciálne navrhnuté postroje, ktoré poskytujú pohodlie a bezpečnosť rovnomerným rozložením tlaku na telo zvieratá, namiesto na krk. Beztlakové postroje sa odporúčajú najmä pre psov a mačky s jemnou stavbou tela alebo so sklonom k precitlivenosti krku. Vďaka vhodnému prispôbeniu tvaru tela zaisťujú pohodlie a voľnosť pohybu.

### **2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Pred použitím produktu si pozorne prečítajte tento návod na použitie.
- Pred nasadením postroja sa uistite, že je správne prispôsobený veľkosti a tvaru tela zvieratá. Postroj by nemal byť príliš voľný ani príliš tesný - správna veľkosť umožňuje vložiť dva prsty medzi postroj a telo zvieratá.
- Skontrolujte stav postroja – postroje, ktoré sú opotrebované, poškodené alebo majú poškodené pracky, môžu predstavovať hrozbu. Pravidelne vymieňajte opotrebované postroje za nové.
- Ak váš maznáčik nie je zvyknutý nosiť postroj, zavádzajte ho postupne – nechajte ho doma, kým vyrazíte na dlhšiu prechádzku, na krátky čas.
- Ak plánujete náročnejšie aktivity, ako je beh alebo turistika, dbajte na to, aby postroj dobre sedel a stabilne priľnul k telu zvieratá.
- Akonáhle je postroj zapnutý, sledujte svojho domáceho maznáčika, či nevykazuje známky nepohodlia alebo pokusov o jeho odstránenie. Ak spozorujete nepokoj alebo škrabanie okolo postroja, skúste upraviť veľkosť alebo zmeniť štýl.
- Fóliu použitú v obale výrobku uchovávajte mimo dosahu detí (hrozí nebezpečenstvo udusenía).
- Dbajte na to, aby obalové materiály nezostali bez dozoru. Deti sa s nimi môžu začať hrať, čo je nebezpečné
- Výrobok by sa mal vždy používať podľa určenia

### **3. TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Vyrobené z odolného materiálu
- Reflexné prvky
- Dlhé vodítko
- Široké nastavenie popruhov
- Odnímateľné vodítko s kovovou karabínou
- Mäkká špongia
- Nespôsobujú odreniny a umožňujú pokožke dýchať

### **TIPY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA NAKLADANIA S POUŽITÝMI OBALMI**



Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré je možné zlikvidovať v miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál odovzdajte na zberné miesto určené miestnymi úradmi. Informácie o likvidácii použitého výrobku poskytuje obec alebo mestský úrad. Tento výrobok spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc, ktoré sa naň vzťahujú. Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a produktov.

Vyhradzujeme si právo na zmeny v texte, dizajne a technických údajoch produktu bez upozornenia.

Arvoisa vastaanottaja, kiitos tuotteemme ostamisesta!

Ennen kuin käytät tuotetta, lue alla olevat ohjeet tuotteen oikeasta käytöstä.

Säilytä tämä opas myöhempää tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran tai terveyden.

## **1. SOVELLUS JA LAITTEEN KUVAUS**

Eläinten paineettomat valjaat ovat erityisesti suunniteltuja valjaita, jotka tarjoavat mukavuutta ja turvallisuutta jakamalla paineen tasaisesti eläimen vartaloon kaulan sijaan. Painevapaita valjaita suositellaan erityisesti koirille ja kissoille, joilla on herkkä rakenne tai herkkyys niskalle. Vartalon muotoon sopivan istuvuuden ansiosta ne takaavat mukavuuden ja liikkumisvapauden.

## **2. TURVALLISUUSOHJEET**

- Ennen kuin käytät tuotetta, lue tämä käyttöohje huolellisesti.
- Ennen kuin puet valjaat päälle, varmista, että ne on säädetty oikein eläimen vartalon koon ja muodon mukaan. Valjaat eivät saa olla liian löysät tai liian kireät – oikean koon ansiosta voit laittaa kaksi sormeaa valjaiden ja eläimen vartalon väliin.
- Tarkista valjaiden kunto – kuluneet, vaurioituneet tai vaurioituneet soljet voivat aiheuttaa vaaran. Vaihda kuluneet valjaat säännöllisesti uusiin.
- Jos lemmikkisi ei ole tottunut käyttämään valjaita, ota ne käyttöön asteittain – anna lemmikin käyttää niitä lyhyen aikaa kotona ennen kuin lähdet pidemmälle kävelylle.
- Jos suunnittelet vaativampaa toimintaa, kuten juoksua tai vaellusta, varmista, että valjaat istuvat hyvin ja kiinnittyvät vakaasti eläimen vartaloon.
- Kun valjaat ovat päällä, tarkkaile lemmikkiäsi epämukavuuden tai sen irrotusyrityksen varalta. Jos huomaat levottomuutta tai naarmuuntumista valjaiden ympärillä, yritä säätää kokoa tai muuttaa tyyliä.
- Pidä tuotteen pakkauksessa käytetty kalvo poissa lasten ulottuvilta (tukehtumisvaara).
- Varmista, että pakkausmateriaaleja ei jätetä ilman valvontaa. Lapset voivat alkaa leikkiä niillä, mikä on vaarallista.
- Tuotetta tulee aina käyttää tarkoitetulla tavalla.

## **3. TEKNISET TIEDOT**

- Valmistettu kestävästä materiaalista
- Heijastavat elementit
- Pitkä talutushihna
- Leveä valjaiden säätö
- Irrotettava talutushihna, jossa metallinen karabiini
- Pehmeä sieni
- Ne eivät aiheuta hankausta ja antavat ihon hengittää

## **VINKKEJÄ JA TIETOA KÄYTETTYJEN PAKKAUSTEN HALLINTAAN**



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten määräämään jätteenkeräyspisteeseen. Tietoja käytetyn tuotteen hävittämisestä antaa kunnan tai kaupungin virasto. Tämä tuote täyttää sitä koskevien asiaankuuluvien eurooppalaisten ja kansallisten direktiivien vaatimukset. Tuote täyttää eurooppalaiset ja kansalliset laitteiden ja tuotteiden turvallisuusvaatimukset.

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteen tekstiin, suunnitteluun ja teknisiin tietoihin ilman ennakkoilmoitusta.

Gerbiamasis Pone/Ponia, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kaip tinkamai naudoti gaminį.

Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje, ir vadovaukitės jo rekomendacijomis, nes jos nesilaikymas gali kelti pavojų gyvybei arba sveikatai.

### **1. PRIETAISO TAIKYMAS IR APRAŠYMAS**

Gyvūnams skirti diržai be slėgio – tai specialiai sukurti diržai, kurie suteikia komfortą ir saugumą tolygiai paskirstydami spaudimą ant gyvūno kūno, o ne ant kaklo. Nesuspaudimo diržai ypač rekomenduojami šunims ir katėms, kurių kūno sudėjimas yra gležnas arba linkę į padidėjusį kaklo jautrumą. Dėl tinkamo prigludimo prie kūno formos jie užtikrina komfortą ir judėjimo laisvę.

### **2. SAUGOS INSTRUKCIJOS**

- Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą.
- Prieš užsidėdami petnešas, įsitikinkite, kad jie tinkamai pritaikyti prie gyvūno kūno dydžio ir formos. Pakinktai neturi būti per laisvi ar per ankšti – tinkamas dydis leidžia įkišti du pirštus tarp diržų ir gyvūno kūno.
- Patikrinkite diržų būklę – susidėvėję, pažeisti arba su pažeistomis sagtimis diržai gali kelti grėsmę. Reguliariai keiskite susidėvėjusius diržus naujais.
- Jei jūsų augintinis nėra įpratęs nešioti petnešėlių, įveskite juos palaipsniui – prieš išeidami į ilgesnį pasivaikščiojimą leiskite augintiniui juos trumpam apsivilkti namuose.
- Jei planuojate daugiau pastangų reikalaujančią veiklą, pavyzdžiui, bėgiojimą ar žygį, įsitikinkite, kad diržai gerai priglunda ir stabiliai priglunda prie gyvūno kūno.
- Užsegę petnešas stebėkite, ar jūsų augintinis nejaučia diskomforto ar bando juos nuimti. Jei aplink diržus pastebite neramumą ar įbrėžimus, pabandykite pakoreguoti dydį arba pakeisti stilių.
- Produkto pakuotėje naudojama foliją laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje (kyla pavojus uždusti).
- Įsitikinkite, kad pakavimo medžiagos nėra paliktos be priežiūros. Vaikai gali pradėti su jais žaisti, o tai pavojinga.
- Produktas visada turi būti naudojamas pagal paskirtį.

### **3. TECHNINIAI DUOMENYS**

- Pagaminta iš patvarios medžiagos
- Šviesą atspindintys elementai
- Ilgas pavadėlis
- Platus diržų reguliavimas
- Nuimamas pavadėlis su metaliniu karabinu
- Minkšta kempinė
- Jie nesukelia įbrėžimų ir leidžia odai kvėpuoti

### **PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE NAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMĄ**



Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galima išmesti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotos pakavimo medžiagos turi būti pristatytos į vietos valdžios nurodytą atliekų surinkimo punktą. Informaciją, kaip išmesti panaudotą gaminį, teikia komunos arba miesto biuras. Šis gaminytis atitinka jam taikomų atitinkamų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Gaminytis atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.

Pasiliekame teisę be įspėjimo keisti gaminio tekstą, dizainą ir techninius duomenis.

Godātais kungs/kundze! Paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus par pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabāiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tās ieteikumus, jo tās neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

### **1. LIETOJUMS UN IERĪCES APRAKSTS**

Bezspiediena zirglietas dzīvniekiem ir īpaši izstrādātas zirglietas, kas nodrošina komfortu un drošību, vienmērīgi sadalot spiedienu uz dzīvnieka ķermeni, nevis uz kaklu. Bezspiediena iejūgi ir īpaši ieteicami suņiem un kaķiem ar maigu uzbūvi vai noslieci uz kakla paaugstinātu jutību. Pateicoties atbilstoši ķermeņa formai, tie nodrošina komfortu un kustību brīvību.

### **2. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI**

- Pirms produkta lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu.
- Pirms zirglietu uzvilkšanas pārliecinieties, vai tā ir pareizi pielāgota dzīvnieka ķermeņa izmēram un formai. Sikсна nedrīkst būt pārāk vaļīga vai pārāk cieša – pareizais izmērs ļauj ievietot divus pirkstus starp iejūgām un dzīvnieka ķermeni.
- Pārbaudiet siksnu stāvokli – nodilušas, bojātas vai bojātas sprādzes uzkabes var radīt draudus. Regulāri nomainiet nolietotās siksnas ar jaunām.
- Ja tavš mīlulis nav pieradis valkāt zirglietas, ievieš tās pakāpeniski – ļaujiet mīlulim īsu brīdi tās nēsāt mājās, pirms dodaties ārā garākā pastaigā.
- Ja plānojat daudz prasīgākas aktivitātes, piemēram, skriešanu vai pārgājienus, pārliecinieties, vai iejūgs labi pieguļ un stabili piekļaujas dzīvnieka ķermenim.
- Kad siksnas ir ieslēgtas, novērojiet, vai mājdzīvniekam nav diskomforta pazīmju vai mēģinājuma tās noņemt. Ja pamanāt nemieru vai skrāpējumus ap siksnu, mēģiniet pielāgot izmēru vai mainīt stilu.
- Produkta iepakojumā izmantoto foliju glabāiet bērniem nepieejamā vietā (pastāv nosmakšanas risks).
- Pārliecinieties, vai iepakojuma materiāli netiek atstāti bez uzraudzības. Bērni var sākt ar viņiem spēlēties, kas ir bīstami
- Produkts vienmēr jālieto, kā paredzēts

### **3. TEHNISKIE DATI**

- Izgatavots no izturīga materiāla
- Atstarojošie elementi
- Gara pavada
- Plaša jostas regulēšana
- Noņemama sikсна ar metāla karabīni
- Mīksts sūklis
- Tie neizraisa nobrāzumus un ļauj ādai elpot

### **PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRVALDĪBU**



Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var nodot vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo varas iestāžu norādītā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par to, kā atbrīvoties no izlietotā produkta, sniedz komūna vai pilsētas pārvalde. Šis produkts atbilst attiecīgo Eiropas un nacionālo direktīvu prasībām, kas uz to attiecas. Produkts atbilst Eiropas un valsts prasībām attiecībā uz ierīču un izstrādājumu drošību.

Mēs paturam tiesības bez brīdinājuma veikt izmaiņas produkta tekstā, dizainā un tehniskajos datos.

Lugupeetud proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun allolevaid juhiseid toote õigeks kasutamiseks.

Hoidke käesolev juhend edaspidiseks kasutamiseks alles ja järgige selle soovitusi, sest selle järgimata jätmine võib ohustada elu või tervist.

### **1. SEADME RAKENDUS JA KIRJELDUS**

Survevabad rakmed loomadele on spetsiaalselt disainitud rakmed, mis pakuvad mugavust ja turvalisust, jaotades survet ühtlaselt looma kehale, mitte kaelale. Survevabad rakmed on eriti soovitatavad õrna kehaehitusega või kaela ülitundlikkusele kalduvatele koertele ja kassidele. Tänu sobivale sobivusele kehakujuga tagavad need mugavuse ja liikumisvabaduse.

### **2. OHUTUSJUHISED**

- Enne toote kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Enne rakmete selga panemist veenduge, et need on õigesti kohandatud looma keha suuruse ja kujuga. Rakmed ei tohiks olla liiga lõdvad ega liiga pingul – õige suurus võimaldab panna kaks sõrme rakmete ja looma keha vahele.
- Kontrollige rakmete seisukorda – kulunud, kahjustatud või vigastatud pandlaga rakmed võivad ohustada. Vahetage kulunud rakmed regulaarselt uute vastu.
- Kui teie lemmikloom pole harjunud rakmeid kandma, tutvustage neid järk-järgult – laske lemmikloomal neid lühikest aega kodus kanda, enne kui lähete välja pikemale jalutuskäigule.
- Kui plaanite nõudlikumaid tegevusi, näiteks jooksmist või matkamist, veenduge, et rakmed istuvad hästi ja kleepuvad stabiilselt looma keha külge.
- Kui rakmed on peal, jälgige oma lemmiklooma ebamugavustunde või nende eemaldamise katsete suhtes. Kui märkate rakmete ümber rahutust või kriimustusi, proovige suurust või stiili muuta.
- Hoidke toote pakendis kasutatud foolium lastele kättesaamatus kohas (lääbumisoht).
- Veenduge, et pakkematerjale ei jäetaks järelevalveta. Lapsed võivad hakata nendega mängima, mis on ohtlik
- Toodet tuleb alati kasutada ettenähtud viisil

### **3. TEHNILISED ANDMED**

- Valmistatud vastupidavast materjalist
- Peegeldavad elemendid
- Pikk rihm
- Lai rakmete reguleerimine
- Metallist karabiiniga eemaldatav jalutusrihm
- Pehme käsn
- Need ei tekita marrastusi ja lasevad nahal hingata

### **NÕUANDED JA TEAVE KASUTATUD PAKENDITE HALDAMISE KOHTA**



Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab ära anda kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohalike omavalitsuste poolt määratud jäätmekogumispunkti. Teavet kasutatud toote utiliseerimise kohta annab omavalitsus või linnavalitsus. See toode vastab sellele kohalduvate asjakohaste Euroopa ja riiklike direktiivide nõuetele. Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutuse nõuetele.

Jätame endale õiguse teha toote tekstis, kujunduses ja tehnilistes andmetes ette teatamata muudatusi.

Spoštovani, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite spodnja navodila za pravilno uporabo izdelka.

Prosim, da shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevate njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje ogrozi življenje ali zdravje.

### **1. UPORABA IN OPIS NAPRAVE**

Oprsnice brez pritiska za živali so posebej oblikovane oprsnice, ki zagotavljajo udobje in varnost z enakomerno porazdelitvijo pritiska na telo živali, namesto na vrat. Oprsnice brez pritiska so še posebej priporočljive za pse in mačke občutljive postave ali nagnjene k preobčutljivosti vratu. Zahvaljujoč ustreznemu prileganju obliki telesa zagotavljajo udobje in svobodo gibanja.

### **2. VARNOSTNA NAVODILA**

- Pred uporabo izdelka natančno preberite ta uporabniški priročnik.
- Preden si oprsnico nadenete, se prepričajte, da je pravilno prilagojena velikosti in obliki telesa živali. Oprsnica ne sme biti preohlapna ali pretesna – prava velikost vam omogoča, da med oprsnico in telo živali položite dva prsta.
- Preverite stanje pasu – pasovi, ki so obrabljeni, poškodovani ali imajo poškodovane zaponke, lahko predstavljajo nevarnost. Redno zamenjajte obrabljene pasove z novimi.
- Če vaš ljubljencek ni varen nošenja oprsnice, ga uvajajte postopoma – pustite, da ga hišni ljubljencek kratek čas nosi doma, preden se odpravite na daljši sprehod.
- Če načrtujete zahtevnejše aktivnosti, kot sta tek ali pohodništvo, poskrbite, da se oprsnica dobro prilega in stabilno oprime telesa živali.
- Ko je pas nataknen, opazujte vašega ljubljenceka glede morebitnih znakov nelagodja ali poskusov, da bi ga odstranil. Če opazite nemir ali praskanje okoli pasu, poskusite prilagoditi velikost ali spremeniti slog.
- Folijo, uporabljeno v embalaži izdelka, hranite izven dosega otrok (nevarnost zadušitve).
- Poskrbite, da embalažni materiali ne ostanejo brez nadzora. Otroci se lahko začnejo igrati z njimi, kar je nevarno.
- Izdelek je treba vedno uporabljati v skladu z namenom.

### **3. TEHNIČNI PODATKI**

- Iz trpežnega materiala
- Odsevni elementi
- Dolg povodec
- Nastavitev širokega pasu
- Snemljiv povodec s kovinskim karabinom
- Mehka goba
- Ne povzročajo odrgnin in koži omogočajo dihanje

### **NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z UPORABLJENO EMBALAŽO**



Embalaža je narejena iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Uporabljeno embalažo je treba oddati na zbirno mesto za odpadke, ki ga določijo lokalne oblasti. Informacije o tem, kako odstraniti rabljeni izdelek, posreduje občinski ali mestni urad. Ta izdelek je skladen z zahtevami ustreznih evropskih in nacionalnih direktiv, ki veljajo zanj. Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in tehničnih podatkov izdelka brez predhodnega obvestila.

A Sir / Madam, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha thíos maidir le húsáid cheart an táirge.

Coinnigh an lámhleabhar seo le haghaidh tagartha sa todhchaí le do thoil agus lean a mholtaí, mar d'fhéadfadh sé bheith ina bhagairt do bheatha nó do shláinte mura gcomhlíontar é.

### **1. CUR I bhFEIDHM AGUS TUAIRISC AR AN GLÉAS**

Is úmacha saindeartha iad úmacha saor ó bhrú d'ainmhithe a sholáthraíonn compord agus sábháilteacht trí bhrú a dháileadh go cothrom ar chorp an ainmhí, seachas ar an muineál. Moltar úmacha saor ó bhrú go háirithe do mhadraí agus cait a bhfuil tógáil íogair nó hipiríogaireacht muineál acu. A bhuíochas leis an oiriúnach cuí do chruth an chomhlachta, cinntíonn siad compord agus saoirse gluaiseachta.

### **2. TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA**

- Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh an lámhleabhar úsáideora seo go cúramach.
- Sula gcuirfidh tú ar an úim, déan cinnte go bhfuil sé coigeartaithe i gceart ar an méid agus cruth an ainmhí comhlacht. Níor chóir go mbeadh an úim ró-scaoilte nó ró-daingean - ceadáíonn an méid ceart duit dhá mhéar a chur idir an leas a bhaint as agus comhlacht an ainmhí.
- Seiceáil riocht an úmacha - d'fhéadfadh úmacha atá caite, millte nó a bhfuil damáiste déanta do bhúclaí a bheith ina bhagairt. Cuir úmacha nua in ionad úmacha caite go rialta.
- Mura bhfuil taithí ag do pheata le úim a chaitheamh, tabhair isteach de réir a chéile é - lig do do pheata é a chaitheamh ar feadh tamaillín sa bhaile sula dtéann sé amach ar shiúlóid níos faide.
- Má tá gníomhaíochtaí níos déine ar intinn agat, mar rith nó fánaíocht, déan cinnte go n-oireann an úmach go maith agus go gcloíonn sé go seasta le corp an ainmhí.
- Nuair a bheidh an úim ar siúl, déan monatóireacht ar do pheata le haghaidh aon chomharthaí míchompord nó iarracht é a bhaint. Má thugann tú faoi deara aimhreas nó scríobadh timpeall an úim, déan iarracht an méid a choigeartú nó an stíl a athrú.
- Coinnigh an scragall a úsáidtear i bpacáistiú an táirge ar shiúl ó leanaí (tá an baol ann go ndéanfar plúchadh).
- Déan cinnte nach bhfágat ár bhair phacáistíochta gan duine ar bith. Féadfaidh leanaí tosú ag imirt leo, rud atá contúirteach
- Ba cheart an táirge a úsáid i gcónaí mar a bhí beartaithe

### **3. SONRAÍ TEICNIÚLA**

- Déanta as ábhar durable
- Eilimintí machnamhach
- Léis fhada
- Coigeartú úim leathan
- Iall inscortha le carabiner miotail
- Spúinse bog
- Ní chuireann siad faoi deara abrasions agus ar chumas an craiceann a breathe

### **LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTIÚ PACÁISTIÚ ÚSÁIDEACHA**



Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol ar féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil.

Ba cheart ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig pointe bailithe dramhaíola arna ainmniú ag údaráis áitiúla. Soláthraíonn an commune nó oifig na cathrach faisnéis maidir le conas táirge úsáidte a dhiúscairt. Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta ábhartha a bhaineann leis. Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht feistí agus táirgí.

Coimeádaimid an ceart chun athruithe a dhéanamh ar théacs, dearadh agus sonraí teicniúla an táirge gan fógra.

Qabel tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet hawn taht għall-użu xieraq tal-prodott.

Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, peress li n-nuqqas ta' konformità jista' jkun ta' theddida għall-ħajja jew is-saħħa.

### **1. APPLIKAZZJONI U DESKRIZZJONI TA' L-APPARAT**

Ĉineg mingħajr pressjoni għall-annimali huma Ĉineg iddisinjati apposta li jipprovdu kumdità u sigurtà billi jqassmu b'mod uniformi l-pressjoni fuq il-ġisem tal-annimal, minflok fuq l-ghonq. Ĉineg mingħajr pressjoni huma rakkomandati b'mod speċjali għal klieb u qtates b'bini delikat jew suxxettibbli għal sensitività eċċessiva fl-ghonq. Grazzi għall-adattament xieraq għall-forma tal-ġisem, jiżguraw il-kumdità u l-libertà tal-moviment.

### **2. ISTRUZZJONIJIET TAS-SIGURTÀ**

- Qabel tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra dan il-manwal tal-utent bir-reqqa.
- Qabel ma tilbes ix-xedd, kun żgur li huwa aġġustat sew għad-daqs u l-għamla tal-ġisem tal-annimal. Ix-xedd m'għandux ikun laxk wisq jew issikkat wisq - id-daqs it-tajjeb jippermettilek li tpoġġi żewġ swaba 'bejn ix-xedd u l-ġisem tal-annimal.
- Iċċekkja l-kundizzjoni tal-arness - Ĉineg li jintlibes, bil-ħsara jew li għandhom bokkli bil-ħsara jistgħu jkunu ta' theddida. Ibdel regolarment Ĉineg mikula b'ohrajn ġodda.
- Jekk il-pet tiegħek ma jkunx imdorri liebes xedd, dahħalha gradwalment - ħalli l-pet tiegħek jilbsuh għal żmien qasir id-dar qabel ma toħroġ għal mixja itwal.
- Jekk tippjana attivitajiet aktar impenjattivi, bħal ġiri jew mixi, kun żgur li ix-xedd taqbel sew u jaderixxi b'mod stabbli mal-ġisem tal-annimal.
- Ladarba l-arness ikun mixgħul, immonitorja l-pet tiegħek għal kwalunkwe sinjal ta' 'skumdità jew attentati biex tneħħih. Jekk tinnota irrekwitezza jew grif madwar ix-xedd, ipprova aġġusta d-daqs jew ibdel l-istil.
- Żomm il-fojl użat fl-ippakkjar tal-prodott 'il bogħod mit-tfal (hemm riskju ta' soffokazzjoni).
- Kun żgur li l-materjali tal-ippakkjar ma jithallewx waħedhom. It-tfal jistgħu jibdew jilagħbu magħhom, li huwa perikoluż.
- Il-prodott għandu dejjem jintuża kif mahsub.

### **3. DEJTA TEKNIKA**

- Magħmul minn materjal durabbli
- Elementi li jirriflettu
- Ĉinga twila
- Aġġustament wiesa' tal-xedd
- Ĉinga li tinqala' b'karabiner tal-metall
- Sponża ratba
- Ma jikkawżawx brix u jippermettu lill-ġilda tiegħu n-nifs

### **GĤAJR U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-PAKKETT UŻAT**



L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-imballaġġ użat għandu jitwassal f'punt tal-ġbir tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar kif tarmi prodott użat hija pprovduta mill-uffiċċju tal-komun jew tal-belt. Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali rilevanti li japplikaw għalih. Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali għas-sikurezza tal-apparati u l-prodotti.

Ahna nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, id-disinn u d-dejta teknika tal-prodott mingħajr avviż.

Poštovani gospodine/gospođo, zahvaljujemo što ste kupili naš proizvod!

Prije uporabe proizvoda, pročitajte upute u nastavku za pravilnu uporabu proizvoda.

Sačuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe i slijedite njegove preporuke, jer nepoštivanje može predstavljati prijetnju životu ili zdravlju.

### **1. PRIMJENA I OPIS UREĐAJA**

Oprsnice bez pritiska za životinje su posebno dizajnirane oprsnice koje pružaju udobnost i sigurnost ravnomjernom raspodjelom pritiska na tijelo životinje, umjesto na vrat. Oprsnice bez pritiska posebno se preporučuju za pse i mačke nježne građe ili sklone preosjetljivosti vrata. Zahvaljujući odgovarajućem pristajanju uz oblik tijela, osiguravaju udobnost i slobodu kretanja.

### **2. SIGURNOSNE UPUTE**

- Prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik.
- Prije nego što stavite ormu, provjerite je li pravilno prilagođena veličini i obliku tijela životinje. Oprač ne smije biti previše labav ili pretijesan - prava veličina omogućuje vam da stavite dva prsta između pojasa i tijela životinje.
- Provjerite stanje pojasa - pojasevi koji su istrošeni, oštećeni ili imaju oštećene kopče mogu predstavljati prijetnju. Redovito mijenjajte istrošene pojaseve novima.
- Ako vaš ljubimac nije naviknut na nošenje oprsnice, uvodite je postupno – neka je kućni ljubimac nosi kratko vrijeme kod kuće prije izlaska u dulju šetnju.
- Planirate li zahtjevnije aktivnosti poput trčanja ili planinarenja, pripazite da pojas dobro prijanja i čvrsto prijanja uz tijelo životinje.
- Nakon što je pojas stavljen, pratite svog ljubimca na znakove nelagode ili pokušaja da ga skinete. Ako primijetite nemir ili grebanje oko pojasa, pokušajte prilagoditi veličinu ili promijeniti stil.
- Foliju koja se koristi u pakiranju proizvoda držite podalje od djece (postoji opasnost od gušenja).
- Pazite da materijali za pakiranje ne ostanu bez nadzora. Djeca se mogu početi igrati s njima, što je opasno
- Proizvod uvijek treba koristiti prema namjeni

### **3. TEHNIČKI PODACI**

- Izrađen od izdržljivog materijala
- Reflektirajući elementi
- Dugi povodac
- Podešavanje širokog pojasa
- Odvojivi povodac s metalnim karabinerom
- Mekana spužva
- Ne uzrokuju ogrebotine i dopuštaju koži da diše

### **SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU ISTROŠENOM AMBALAŽOM**



Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu zbrinuti u vašem lokalnom centru za recikliranje.

Iskorišteni materijal za pakiranje treba predati na mjesto za prikupljanje otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o zbrinjavanju rabljenog proizvoda daje komunalni ili gradski ured. Ovaj proizvod je u skladu sa zahtjevima relevantnih europskih i nacionalnih direktiva koje se na njega odnose. Proizvod zadovoljava europske i nacionalne zahtjeve za sigurnost uređaja i proizvoda.

Zadržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i tehničkih podataka proizvoda bez prethodne najave.

Уважаемый господин/госпожа, Благодарим вас за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта прочтите приведенные ниже инструкции для правильного использования продукта.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте его рекомендациям, так как несоблюдение может представлять угрозу для жизни или здоровья.

## **1. ПРИМЕНЕНИЕ И ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА**

Шлейки без давления для животных — это специально разработанные шлейки, обеспечивающие комфорт и безопасность за счет равномерного распределения давления на тело животного, а не на шею. Шлейки без давления особенно рекомендуются для собак и кошек хрупкого телосложения или склонных к гиперчувствительности шеи. Благодаря соответствующему прилеганию к форме тела, они обеспечивают комфорт и свободу движений.

## **2. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

- Перед использованием продукта внимательно прочтите данное руководство пользователя.
- Прежде чем надеть шлейку, убедитесь, что она правильно подобрана по размеру и форме тела животного. Шлейка не должна быть слишком свободной или слишком тугой – правильный размер позволяет просунуть два пальца между шлейкой и телом животного.
- Проверьте состояние ремней безопасности – ремни безопасности, которые изношены, повреждены или имеют поврежденные пряжки, могут представлять угрозу. Регулярно заменяйте изношенные ремни безопасности новыми.
- Если ваш питомец не привык носить шлейку, вводите ее постепенно – позвольте питомцу носить ее ненадолго дома, прежде чем отправиться на длительную прогулку.
- Если вы планируете более сложные занятия, например, бег или походы, убедитесь, что шлейка хорошо сидит и надежно прилегает к телу животного.
- После того, как шлейка надета, следите за своим питомцем на предмет каких-либо признаков дискомфорта или попыток ее снять. Если вы заметили беспокойство или царапание ремня безопасности, попробуйте отрегулировать размер или изменить стиль.
- Фольгу, использованную в упаковке продукта, храните в недоступном для детей месте (опасность удушья).
- Следите за тем, чтобы упаковочные материалы не оставались без присмотра. Дети могут начать с ними играть, что опасно.
- Продукт всегда следует использовать по назначению.

## **3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

- Изготовлен из прочного материала
- Светоотражающие элементы
- Длинный поводок
- Широкая регулировка ремней безопасности
- Съёмный поводок с металлическим карабином.
- Мягкая губка
- Они не вызывают ссадин и позволяют коже дышать.

## **СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ**



Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном центре переработки.

Использованный упаковочный материал следует сдать в пункт сбора отходов, назначенный местными властями.

Информацию о том, как утилизировать использованное изделие, предоставляет администрация коммуны или города. Этот продукт соответствует требованиям соответствующих европейских и национальных директив, которые к нему применяются. Продукт соответствует европейским и национальным требованиям безопасности устройств и продукции.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и технические данные продукта без предварительного уведомления.